

**430L - 820L**



**700898 - 700899**

Bartscher GmbH  
Franz-Kleine-Str. 28  
D-33154 Salzkotten  
Duitsland

tel. +49 5258 971-0  
fax.: +49 5258 971-120  
**Infolinia service:** +49 5258 971-197  
[www.bartscher.com](http://www.bartscher.com)



Versie: 2.0

Datum van opmaak: 2024-10-10

---

## Originele gebruiksaanwijzing

1	Veiligheid .....	2
1.1	Symboolverklaring .....	2
1.2	Veiligheidsaanwijzingen .....	3
1.3	Gebruik volgens bestemming .....	6
1.4	Oneigenlijk gebruik .....	6
2	Algemeen .....	7
2.1	Aansprakelijkheid en vrijwaring .....	7
2.2	Auteursrecht .....	7
2.3	Conformiteitsverklaring .....	7
3	Transport, verpakking en opslag .....	8
3.1	Transportinspectie .....	8
3.2	Verpakking .....	8
3.3	Opslag .....	8
4	Technische Gegevens .....	9
4.1	Technische Gegevens .....	9
4.2	Onderdelenoverzicht .....	12
4.3	Functies van het apparaat .....	14
5	Installatie en bediening .....	14
5.1	Installatie .....	14
5.2	Bediening .....	16
6	Reiniging en onderhoud .....	23
6.1	Aanwijzingen betreffende de veiligheid tijdens het reinigen .....	23
6.2	Reiniging .....	24
6.3	Onderhoud .....	24
7	Mogelijke storingen .....	26
8	Verwijdering .....	28



**Lees de gebruiksaanwijzing voor ingebruikname en het op een goed bereikbare plaats bij het apparaat bewaren!**

Deze handleiding bevat de beschrijving van de installatie, de bediening en het onderhoud van het apparaat en dient als belangrijke informatiebron en naslagwerk. De kennis en het in acht nemen van alle hier beschreven veiligheidsvoorschriften en instructies is een voorwaarde voor veilig en juist gebruik van het apparaat.

Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door, voordat u handelingen verricht met het apparaat, met name voordat u het in gebruik neemt om letsel en schade aan eigendommen te vermijden. Onjuist gebruik kan beschadigingen veroorzaken.

In elke fase van het gebruik moet alle relevante informatie in de gebruiksaanwijzing beschikbaar zijn voor het relevante personeel. Hun beschikbaarheid is de verantwoordelijkheid van de bediener.

Naast de bedieningsinstructies moeten algemene, wettelijke en andere toepasselijke veiligheids- en milieuvoorschriften worden nageleefd.

## 1 Veiligheid

NL

Het apparaat is gemaakt volgens de laatste stand van de techniek. Het kan echter een bron van gevaar vormen als het apparaat niet in overeenstemming met zijn bestemming gebruikt wordt. Alle personen die het apparaat gebruiken, moeten zich houden aan de aanbevelingen en veiligheidsaanwijzingen in deze handleiding.

### 1.1 Symboolverklaring

Belangrijke veiligheids- en technische instructies zijn in deze gebruiksaanwijzing aangeduid door symbolen. Deze instructies moeten bij het gebruik van dit apparaat absoluut in acht worden genomen om letsel, ongelukken, of materiële schade te vermijden.



**GEVAAR!**

Het signaalwoord **GEVAAR** waarschuwt voor gevaren die leiden tot ernstige verwondingen of overlijden als ze niet worden vermeden.



### **WAARSCHUWING!**

Het signaalwoord **WAARSCHUWING** waarschuwt voor gevaren die gematigd tot zwaar letsel of overlijden kunnen veroorzaken, als ze niet worden vermeden.



### **VOORZICHTIG!**

Het signaalwoord **VOORZICHTIG** waarschuwt voor gevaren die licht of matig letsel kunnen veroorzaken, als ze niet worden vermeden.

### **ATTENTIE!**

Het signaalwoord **ATTENTIE** geeft mogelijke materiële schade aan die kan optreden als u de veiligheidsinstructies niet volgt.

### **OPMERKING!**

Het icoon **OPMERKING** informeert de gebruiker over aanvullende informatie en tips voor het gebruik van het apparaat.

## 1.2 Veiligheidsaanwijzingen

### **Elektrische stroom**

- Een te hoge netspanning of onjuiste installatie kan leiden tot elektrische schokken.
- Sluit het apparaat alleen aan als de specificaties op het typeplaatje overeenkomen met de netspanning.
- Om elektrische kortsluiting te voorkomen, moet het apparaat droog worden gehouden.
- Koppel het apparaat onmiddellijk los van het elektriciteitsnet als er tijdens het gebruik storingen optreden.
- Raak de stekker van het apparaat niet aan met natte handen.
- Raak het apparaat nooit aan nadat het in het water is gevallen. Onmiddellijk het apparaat van het elektriciteitsnet koppelen.
- Het herstellen en openen van de behuizing uitsluitend door specialisten en gespecialiseerde werkplaatsen laten uitvoeren.
- Draag het apparaat niet aan de verbindingskabel.

- Stel de verbindingkabel niet bloot aan warmte of scherpe randen.
- Knik, plet of knoop de verbindingkabel niet.
- Altijd de verbindingkabel volledig uitrollen.
- Plaats het apparaat of andere voorwerpen nooit op de verbindingkabel.
- Om het apparaat uit te schakelen van de elektrische voeding, altijd de stekker vastpakken.
- Controleer de voedingskabel regelmatig op beschadigingen. Het apparaat niet gebruiken wanneer de voedingskabel beschadigd is. Laat een beschadigde voedingskabel vervangen door de servicedienst of een gekwalificeerde elektricien om gevaar te voorkomen.

### **Brandgevaar / Gevaar door brandbare materialen / Explosiegevaar!**

- Gebruik geen elektrische apparaten in het apparaat.
- Bewaar of gebruik geen benzine of andere brandbare gassen of vloeistoffen in de buurt van deze of andere apparaten. De gassen kunnen een brandgevaar opleveren of exploderen.
- Bewaar geen explosieve stoffen, zoals spuitbussen met ontvlambaar drijfgas in het apparaat. Containers gevuld met brandbare gassen en vloeistoffen kunnen bij lagere temperaturen een inhoud afgeven die kan ontbranden door vonken die worden gegenereerd door elektrische apparatuur. Explosiegevaar!
- In het geval van koelmiddellekken, trekt u de stekker uit het stopcontact. Verwijder alle ontstekingsbronnen in de buurt, ventileer de kamer en neem contact op met de klantenservice. Vermijd contact van het koelmiddel met de ogen, omdat dit ernstig oogletsel kan veroorzaken.
- Reinig het apparaat en de onderdelen niet met licht ontvlambare vloeistoffen. De gassen die daarbij ontstaan, kunnen brandgevaarlijk zijn of exploderen.
- In geval van brand, vóór het blussen het apparaat ontkoppelen van de voeding. Blus het vuur nooit met water als het apparaat op het elektriciteitsnet is aangesloten. Na het blussen zorgen voor genoeg frisse lucht.
- Het ontdooiproces mag niet worden versneld door middel van mechanische apparaten of bronnen van thermische energie (kaarsen of kachels) of op een andere manier. De stoom die daarbij ontstaat kan kortsluiting veroorzaken en te hoge temperaturen kunnen het apparaat beschadigen.
- Tijdens de exploitatie moeten alle ventilatieopeningen van het apparaat open zijn.
- Het is verboden het koelsysteem van het apparaat te beschadigen.

### Verantwoordelijkheid van de bediener

De bediener is verantwoordelijk voor de naleving van de geldende wetten, voorschriften, verordeningen en bestaande nationale bepalingen inzake ongevallenpreventie, milieubescherming en de interne werk-, bedienings- en veiligheidsinstructies die van toepassing zijn op de installatielocatie.

Verantwoordelijkheden van de bediener:

- Gebruik het apparaat en de aangesloten componenten alleen in een onberispelijke technische toestand met goed functionerende beveiligings- en veiligheidscomponenten.
- Voorbereiding van risicobeoordelingen op werkplekken.
- Instructie en regelmatige training van personeel. Vooral het veiligheidshoofdstuk en de veiligheidsinstructies moeten worden gelezen en opgevolgd.
- Verstrekking van geschikte persoonlijke beschermingsmiddelen (PPE)
- Naleving van onderhouds- en schoonmaakschema's.
- Documentatie van training/instructie, vervanging van apparatuuronderdelen.

### Bedienend personeel

- Dit apparaat mag niet worden bediend door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, sensorische of mentale vaardigheden, evenals door personen met beperkte ervaring en / of beperkte kennis.
- Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen of het starten.

NL

### Onjuist gebruik

- Onjuist gebruik of verboden gebruik kan het apparaat beschadigen.
- Het apparaat mag alleen worden gebruikt als het zich in goede staat bevindt en veilig werken mogelijk maakt.
- Het apparaat mag alleen worden gebruikt als alle aansluitingen zijn uitgevoerd volgens de voorschriften.
- Het apparaat mag alleen worden gebruikt als het schoon is.
- Gebruik alleen originele reserveonderdelen. Nooit zelf het apparaat repareren.
- Verboden om veranderingen of modificaties aan het apparaat aan te brengen.
  
- Verboden om gaten in het apparaat te maken of voorwerpen eraan te monteren.
- Plaats geen zware objecten op het apparaat.
  
- Gebruik geen elektrische apparaten in de koelruimte tenzij ze van het type zijn dat door de fabrikant wordt aanbevolen.

## 1.3 Gebruik volgens bestemming

Het apparaat is alleen bedoeld voor het gebruik zoals beschreven in de gebruiksaanwijzing met de meegeleverde en goedgekeurde onderdelen.

Elk ander gebruik wordt beschouwd als onbeoogd. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die hieruit voortvloeit. In dergelijke gevallen ligt de verantwoordelijkheid uitsluitend bij de gebruiker/bediener.

De volgende toepassing is de toepassing zoals bedoeld:

- Koelen, invriezen en bewaren van geschikte levensmiddelen en bereide levensmiddelen.

Dit apparaat is ontworpen om te werken in een omgeving met een maximale temperatuur van 25 °C en een relatieve vochtigheid van 60 %.

## 1.4 Oneigenlijk gebruik

Onjuist gebruik kan leiden tot schade aan personen en zaken veroorzaakt door gevaarlijke elektrische spanning, brand en hoge temperaturen. Met behulp van het apparaat kan alleen werk worden uitgevoerd dat in deze handleiding wordt beschreven.

Het volgende gebruik is niet in overeenstemming met het beoogde gebruik:

- Opslag van ontvlambare of explosieve voorwerpen of vloeistoffen, zoals ether, kerosine of kleefstoffen;
- Het bewaren van explosieve materialen, zoals spuitbussen gevuld met brandbare drijfgassen;
- Het bewaren van farmaceutische producten of bloedproducten;
- Het bewaren van levende dieren.



## 2 Algemeen

### 2.1 Aansprakelijkheid en vrijwaring

Het apparaat is vervaardigd in overeenstemming met de huidige stand van de techniek en de erkende veiligheidsrichtlijnen. Desondanks kunnen er tijdens het gebruik risico's ontstaan voor de gezondheid en het leven van de gebruiker of omstanders of bestaat er gevaar voor schade aan de apparatuur of andere bedrijfsmiddelen.. Garantie- en aansprakelijkheidsclaims voor persoonlijk letsel/eigendomsschade en storingen zijn uitgesloten als deze kunnen worden toegeschreven aan een of meer van de volgende oorzaken:

- Onbeoogd gebruik
- Niet-naleving/veronachtzaming van instructies en alle bijbehorende informatie
- Ongeoorloofde structurele of technische wijzigingen aan het apparaat
- Inschakelen van onvoldoende opgeleid en onvoldoende gekwalificeerd personeel
- Gebruik met defecte of verkeerd gemonteerde veiligheids- en beschermingsuitrusting
- Onvoldoende onderhoud of reiniging
- Onopgeloste defecten
- Gebruik van ongeautoriseerde media, schoonmaakproducten, enz.
- Gebruik van ongeautoriseerde reserveonderdelen
- Handelingsfouten of ander verkeerd gebruik
- Rampen veroorzaakt door vreemde voorwerpen of overmacht
- Vernietiging van typeplaatje en stickers die relevant zijn voor bediening en veiligheid

De garantieperiode is 24 maanden vanaf de aankoopdatum van het apparaat.

### 2.2 Auteursrecht

De gebruiksaanwijzing en de erin opgenomen teksten, tekeningen, foto's en andere afbeeldingen zijn auteursrechtelijk beschermd. Niets (ook gedeeltelijk) uit deze uitgave mag in ongeacht welke vorm worden veelevoudigd, verwerkt en/of gepubliceerd zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de fabrikant. Overtreding van het bovenstaande verplicht tot schadevergoeding. Wij behouden ons het recht voor tot verdere vorderingen.

### 2.3 Conformiteitsverklaring

Het apparaat beantwoordt aan de actuele EU-normen en richtlijnen. Dit bevestigen we in de EG-verklaring van Conformiteit. Indien gewenst, sturen we u graag de betreffende Verklaring van Conformiteit toe.

### 3 Transport, verpakking en opslag

#### 3.1 Transportinspectie

Als het apparaat afgeleverd is, onmiddellijk controleren of het compleet en zonder transportschade is. Als er duidelijk zichtbare transportschade is, het geleverde apparaat niet of alleen onder voorbehoud aannemen. De schade opschrijven op de transportdocumenten/ het leveringsdocument van de leverancier. Vervolgens reclameren. Verborgene gebreken onmiddellijk nadat ze zijn geconstateerd, reclameren, omdat eisen tot schadevergoeding alleen binnen de reclamatieperiode mogelijk zijn.

Neem contact op met onze klantenservice als er onderdelen of accessoires ontbreken.

#### 3.2 Verpakking

Gooi de buitenste doos van uw apparaat niet weg. U kunt het nodig hebben tijdens een verhuizing, of als u het apparaat naar ons servicecentrum wilt sturen bij schade.

De verpakking en de afzonderlijke componenten zijn gemaakt van recyclebare materialen. In het bijzonder: kunststof folie en zakken, kartonnen verpakking.

Als u de verpakking wilt weggooien, dient u de geldende voorschriften in uw land in acht te nemen. Verpakkingsmateriaal dat hergebruikt kan worden, recyclen.

#### 3.3 Opslag

Zorg ervoor dat de verpakkingen verzegeld zijn tot de installatie en houd ze in overeenstemming met de op de buitenkant aangebrachte plaatsingmarkering en opslagmarkering. Bewaar de pakketten alleen onder de volgende voorwaarden:

- in een afgesloten ruimte
- droog en stofvrij
- verwijderd houden van corrosief materiaal
- op een plaats beschermd tegen zonlicht
- beschermd tegen mechanische schokken.

Bij langere bewaring (> 3 maanden) regelmatig de algemene toestand van alle bestanddelen en van de verpakking controleren. Als het nodig is de verpakking vervangen voor een nieuwe.

## 4 Technische Gegevens

### 4.1 Technische Gegevens

#### Versie / Eigenschappen 700898 - 700899

- Kleur: zwart
- Koeling: compressor, convectie
- Thermostaat
- Besturing: elektronisch
- Digitaal display
- Binnenverlichting
- Aan/uit-schakelaar
- Functie automatisch ontdooien
- Verdampen condenswater
- Isolatie: cyclopentaan, 60 mm
- Type planchetten: rooster, gelakt
- Planchetten in hoogte verstelbaar
- Soort deur: vleugeldeur, glas
- Voortuit: met frame / rand
- Soort glas: dubbel-glas
- Deuraanslag:
  - rechts (700898)
  - links (700899)
- Deuren zonder de mogelijkheid om de openingsrichting te veranderen
- Afsluitbaar (alleen 700899)
- Eigenschappen:
  - boven koelen | beneden vriezen (700898)
  - links koeling | rechts vriezen (700899)
  - 4 zwenkwielen, 2 met rem
  - LED verlichting, apart in te schakelen

Meer informatie over het apparaat is te vinden op onze website [www.bartscher.com](http://www.bartscher.com) of in de informatie die is opgeslagen in overeenstemming met Verordening (EU) 2019/2018 in de productdatabase op <https://energy-label.ec.europa.eu/>. Voer het artikelnummer van uw model in.

<b>Benaming:</b>	<b>Koel-/vriescombinatie 430L</b>
Art. nr.:	<b>700898</b>
Materiaal:	plaatstaal
Materiaal binnenkant:	kunststof
Inhoud in l:	-
Vulhoeveelheid in l:	430
Temperatuurbereik koelen / vriezen van – tot °C:	0 - 10   -18 – -22
Temperatuurregeling koelkast/vriezer in stappen van °C:	0,1   1
Omgevingstemperatuur van - tot °C:	16 - 25
Energie-efficiëntieklasse:	C (EU Nr. 2019 / 2018)
Koelmiddel / hoeveelheid in kg:	R290 / 0,110
Energieverbruik in kWh / jaar:	3650
Klimaatklasse:	3
Aantal deuren:	2
Aantal planchetten:	4
Afmetingen planchetten (b x d) in mm:	565 x 475
Afstand tussen geleiderparen in mm:	15
Aansluitingswaarde:	0,6 kW   220-240 V   50 Hz
Afmetingen (b x d x h) in mm:	700 x 780 x 2000
Gewicht in kg:	121,4

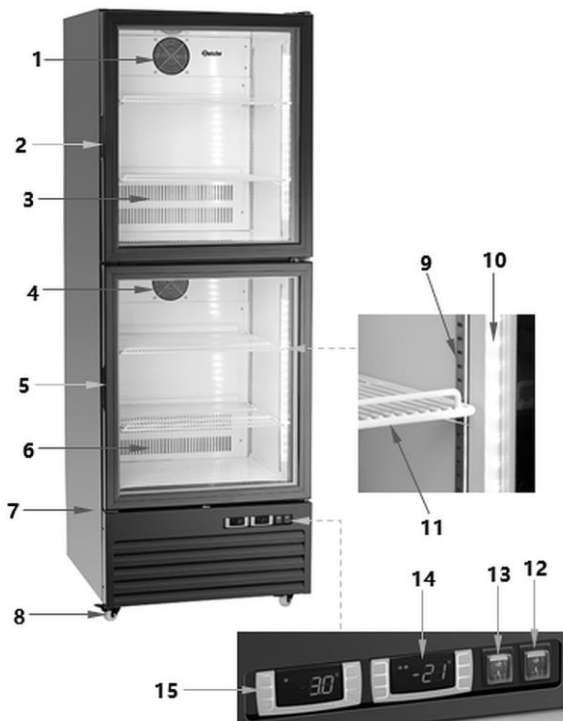
Recht op technische veranderingen voorbehouden!

<b>Naam:</b>	<b>Koel-/vriescombinatie 820L</b>
Art. nr.:	<b>700899</b>
Materiaal:	plaatstaal
Materiaal binnenkant:	kunststof
Inhoud in l:	820
Vulhoeveelheid in l:	778
Temperatuurbereik koelen / vriezen van – tot °C:	0 - 10   -18 – -22
Temperatuurregeling koelkast/vriezer in stappen van °C:	0,1   1
Omgevingstemperatuur van - tot °C:	16 - 25
Energie-efficiëntieklasse:	D (EU Nr. 2019 / 2018)
Koelmiddel / hoeveelheid in kg:	R290 / 0,115+0,080
Energieverbruik in kWh / jaar:	6570
Klimaatklasse:	3
Aantal deuren:	2
Aantal planchetten:	8
Afmetingen planchetten (b x d) in mm:	500 x 485
Afstand tussen geleiderparen in mm:	15
Aansluitingswaarde:	1 kW   220-240 V   50 Hz
Afmetingen (b x d x h) in mm:	1220 x 800 x 2000
Gewicht in kg:	201,0

Recht op technische veranderingen voorbehouden!

## 4.2 Onderdelenoverzicht

700898



Afb. 1

- |                                                   |                                                  |
|---------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
| 1. Koelkastventilator                             | 2. Koelkastdeur met handgreep                    |
| 3. Ventilatieopeningen koelkast                   | 4. Diepvriesventilator                           |
| 5. Diepvriesdeur met handgreep                    | 6. Ventilatieopeningen diepvries                 |
| 7. Behuizing                                      | 8. Zwenkwielen (4x, 2 met rem)                   |
| 9. Geleiders (4 paar)                             | 10. LED verlichting                              |
| 11. Rooster (2 x per koelkamer)                   | 12. Aan/uit-schakelaar                           |
| 13. Uit/aan schakelaar LED-verlichting            | 14. Digitale temperatuurregulator van de vriezer |
| 15. Digitale temperatuurregulator van de koelkast |                                                  |

700899

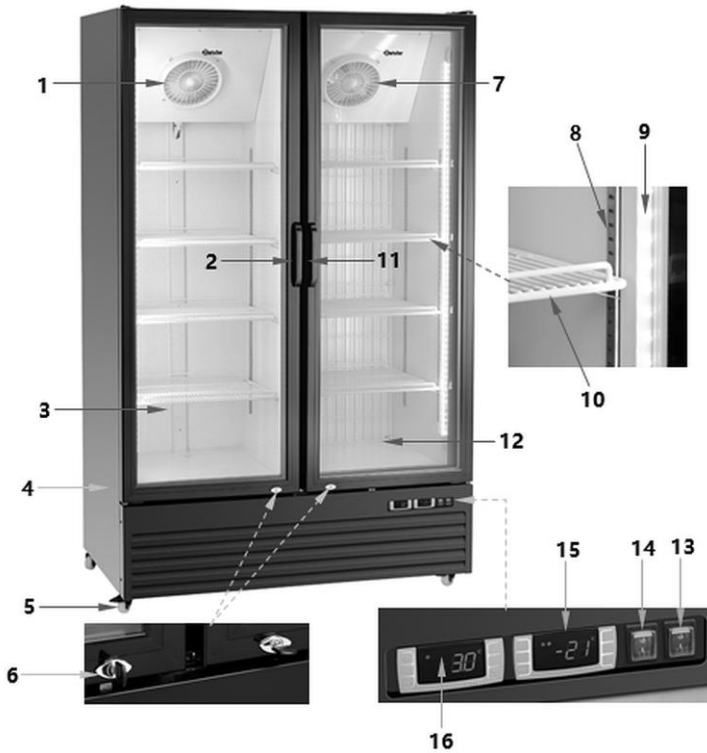


Fig. 2

- |                                                  |                                                   |
|--------------------------------------------------|---------------------------------------------------|
| 1. Koelkastventilator                            | 2. Deurgreep van de koelkast                      |
| 3. Deur van de koelkast                          | 4. Behuizing                                      |
| 5. Zwenkwielen (4x, 2 met rem)                   | 6. Slot (2x)                                      |
| 7. Diepvriesventilator                           | 8. Geleiders (4 paar)                             |
| 9. LED verlichting                               | 10. Rooster (4 x per koelkamer)                   |
| 11. Deurgreep van de vriezer                     | 12. Deur van de vriezer                           |
| 13. Aan/uit-schakelaar                           | 14. Uit/aan schakelaar LED-verlichting            |
| 15. Digitale temperatuurregulator van de vriezer | 16. Digitale temperatuurregulator van de koelkast |

### 4.3 Functies van het apparaat

Het combiapparaat combineert koelen en vriezen en biedt zodoende snelle toegang tot gekoelde en bevroren goederen bij een geringe ruimtebehoefte.

Door de glazen deur kan men het voedsel binnenin zien, dat perfect uitgestald wordt dankzij de schakelbare LED verlichting.

## 5 Installatie en bediening

### 5.1 Installatie

#### Uitpakken / plaatsing

- Pak het apparaat uit en verwijder alle verpakkingsonderdelen, behalve het pallet.



#### **VOORZICHTIG!**

##### **Gevaar op verstikking!**

Het verpakkingsmateriaal, zoals plastic zakken en piepschuim elementen, moet onbereikbaar voor kinderen zijn.

- Volg deze stappen om het apparaat te installeren:
  - Het apparaat mag alleen rechtopstaand naar de plaats van installatie vervoerd worden. Om schade aan de compressor te voorkomen, mag het apparaat tijdens installatie of transport niet onder een hoek van meer dan 45 ° worden gekanteld.
  - Til het apparaat op met een heftruck en verplaats het naar de geplande installatielocatie. Pas op dat u het apparaat niet beschadigt. Controleer de stabiliteit om de balans van het apparaat niet te verliezen.
  - Trek of verplaats het apparaat niet, het kan kantelen. Hierdoor kunnen de buitenste elementen of de zwenkwielen beschadigd raken.
  - Op de plaats waar het apparaat geïnstalleerd moet worden, haalt u het van de pallet en installeert u het.
  - Monteer de zwenkwielen met rem
- Als er beschermfolie op het apparaat zit, verwijdert u deze. De folie dient langzaam van het apparaat te worden getrokken zodat er geen lijmresten achterblijven. Eventuele lijmresten verwijderen met een geschikt oplosmiddel.
- Pas op dat u het typeplaatje en de waarschuwingsinstructies op het apparaat niet beschadigt.



## Installatie en bediening

---

- Het apparaat nooit in een vochtige of natte omgeving neerzetten.
- Het apparaat moet zo worden ingesteld dat de verbindingen gemakkelijk toegankelijk zijn om snel uit te schakelen als dat nodig is.
- Plaats het apparaat op een oppervlak met de volgende eigenschappen:
  - recht, met voldoende draagkracht, bestand tegen water, droog en bestand tegen hoge temperaturen
  - groot genoeg om probleemloos met het apparaat te werken
  - goed bereikbaar
  - goede ventilatie.
- Plaats het apparaat niet in direct zonlicht of in de buurt van warmtebronnen (fornuis, kachel, verwarmingstoestellen, enz.). Warmtebronnen kunnen het energieverbruik negatief beïnvloeden en tevens de functies van het apparaat beperken.
- Houd een afstand van minstens 5 cm tot brandbare wanden en objecten.

### **ATTENTIE!**

**Het apparaat is niet geschikt voor inbouw!**

NL

### **Aansluiting op het lichtnet**

- Controleer of de technische specificaties van het apparaat (zie naamplaatje) overeenstemmen met de gegevens van de lokale stroomvoorziening.
- Sluit het apparaat aan op een enkele, voldoende beschermde aansluiting met een beveiligd contact. Sluit het apparaat niet aan op een meervoudige aansluiting.
- Leg de verbindingkabel zo dat niemand erop kan lopen of erover kan struikelen.
- Indien het toestel niet in horizontale positie is opgeslagen of vervoerd, laat het dan 12 uur in horizontale positie staan alvorens het op het elektriciteitsnet aan te sluiten.
- Wacht na een stroomstoring ten minste 3 minuten voordat u de unit weer aansluit, om schade aan de compressor te voorkomen.

### 5.2 Bediening

#### Aanwijzingen voor de gebruiker

- Plaats de legplanken op de rails volgens de levensmiddelencontainers om het binnenvak optimaal te benutten.
- In bakjes verpakte levensmiddelen moeten zo op de roosters geplaatst worden dat ze op voldoende afstand van elkaar staan om voor voldoende luchtcirculatie in het apparaat te zorgen. Te kleine afstanden beïnvloeden het koeffect.
- Om het verlies van koele lucht uit de koelruimte te beperken, moet de tijd dat de deur geopend wordt tijdens de werking zo kort mogelijk zijn en mag de deur niet te vaak geopend worden.
- Laat bij een plotselinge stroomuitval, indien mogelijk, de deur niet open staan om verlies van koele lucht uit de koelruimte te voorkomen.
- Het apparaat mag nooit langer dan 10 minuten zonder elektrische stroom blijven.
- Als het apparaat uitgeschakeld is en lange tijd niet gebruikt wordt, moet u het grondig reinigen volgens de aanwijzingen in het hoofdstuk **“Reiniging”** en de deur van het apparaat open laten om schimmelvorming te voorkomen.

NL

#### Voedsel bewaren in de koelkast

Volg de onderstaande instructies om de beste resultaten uit uw apparaat te halen:

- Let er bij het laden van voedsel op dat de lucht vrij in het apparaat kan circuleren.
- Eten of drinken moet eerst worden afgekoeld tot de juiste opslagtemperatuur.
- Het bewaren van voedsel dat nog niet is afgekoeld verslechtert de werking van het apparaat en kan reeds gekoeld voedsel beschadigen. Bewaar daarom geen voedsel in niet-gekoelde ruimtes om te voorkomen dat kou verloren gaat wanneer het in de koelkast wordt geplaatst.
- Bewaar verpakt of bedekt voedsel alleen in de koelkast.
- Bewaar voedsel met een specifieke geur, zoals verse vis, foie gras en kaas in goed afgesloten containers.
- Bewaar geen bananen in de koelkast, omdat deze vruchten gevoelig zijn voor kou.

### Gebruiksaanwijzing voor invriezen van voedsel in de vrieskast

- Vries alleen voedsel in dat hiervoor geschikt is en goed bestand is tegen lage temperaturen.
- Vries alleen vers voedsel in.
- Kies de juiste verpakking voor elk voedsel en verpak het goed. De verpakking mag niet lucht- of vochtdoorlatend zijn, omdat hierdoor het bevroren product kan opdrogen. Folie en zakken moeten zacht en glad zijn om goed aan te sluiten om de inhoud.
- Nooit ontdooide of gedeeltelijk ontdooide producten opnieuw invriezen. Deze producten moeten binnen maximaal 24 uur worden verwerkt en geconsumeerd.
- Volg de instructies van de fabrikant om uw voedsel in te vriezen.
- Het is het beste om kleine porties in te vriezen en indien nodig te ontdooien. Dit zorgt voor snel gelijkmatig invriezen en ontdooien. Het bevroren product moet worden beschreven met de inhoud en datum van invriezen.
- Bij het invriezen van grote hoeveelheden vers voedsel kan de temperatuur in het apparaat tijdelijk stijgen. Dit heeft geen effect op reeds opgeslagen voedsel.
- Plaats geen met vloeistof gevulde flessen in het apparaat. Bevriezende vloeistoffen vergroten hun volume en kunnen de fles doen barsten.
- Open de deur niet tijdens het vriesproces.

### Diepgevroren voedsel bewaren in een vrieskast

- Volg de instructies voor het bewaren van voedsel op de verpakking. Als er geen instructies zijn, mag het voedsel niet langer dan maximaal 3 maanden vanaf de datum van aankoop bevroren blijven.
- Op de verpakking van industrieel ingevroren levensmiddelen worden bewaartijden en temperaturen aangegeven. Tijdens opslag en gebruik moeten de instructies van de voedselabrikant worden opgevolgd.
- Kies alleen correct verpakte levensmiddelen met volledige gegevens en bewaar in vrieskasten bij een minimumtemperatuur van  $-18^{\circ}\text{C}$ .
- Wanneer diepvriesproducten worden gekocht, moeten deze in geschikte containers worden vervoerd om ontdooien en weer bevroren te voorkomen. De producten moeten zo snel mogelijk in de vrieskast worden geplaatst.
- Koop geen producten met een ijslaag eromheen omdat ze al meerdere keren gedeeltelijk zijn ontdooid.
- Voedselproducten moeten worden beschermd tegen ontdooien en bevriezen, omdat de temperatuurstijging hun opslagtijd en kwaliteit verkort.
- Gedeeltelijk of volledig ontdooide levensmiddelen moeten onmiddellijk worden gebruikt. Lage temperatuur conserveert voedselproducten, maar vernietigt geen micro-organismen. Ze heractiveren in een versneld tempo en voedsel gaat snel

in kwaliteit achteruit snel. Het gedeeltelijk ontdooien vermindert de voedingswaarde van voedingsmiddelen, met name de voedingswaarde van groenten en fruit en kant-en-klaarmaaltijden.

- Als de verpakking beschadigd of onnatuurlijk uitpuilt, is het waarschijnlijk dat het product in onjuiste omstandigheden is opgeslagen en waarschijnlijk is beschadigd.

### Vóór het eerste gebruik

1. Vóór het eerste gebruik van het apparaat, dient dit te worden gereinigd volgens de aanwijzingen in punt **6 "Reiniging"**.
2. Maak vervolgens het apparaat goed droog.
3. De deur van het apparaat sluiten.
4. Sluit het apparaat aan op een geschikt enkelvoudig stopcontact.
5. Het toestel aanzetten met de aan/uit-schakelaar.

Het rode controlelampje in de schakelaar gaat branden.

De digitale displays geven de huidige temperaturen in het apparaat aan.




6. Volg de instructies in de volgende hoofdstukken om de temperatuur in te stellen. De beschrijvingen gelden voor beide digitale temperatuurregelaars van het apparaat.

#### **TIP!**

**De optimale temperatuur voor het koelen van levensmiddelen is 6 °C, voor de diepvriezer -18 °C. Als de temperatuur van de levensmiddelen niet wordt aangehouden, kunnen ze bederven.**



### Bedieningselementen en getoonde berichten



Toets	Funcities
SET	Weergave van gewenste waarde, parameterselectie in programmeermodus of procesbevestiging
	Handmatig starten van het ontdooien
	Selecteren van de parametercode in de programmeermodus, verhogen van de weergegeven waarde
	Een parametercode selecteren in de programmeermodus, weergegeven waarde verlagen

### LED-aanduidingen

De LED's tonen de status van de activeringsfunctie op het digitale display:

LED	Activerings-status	Betekenis
	brandt	geactiveerde compressor
	knippert	tijdens de vertraging
	brandt	ontdooit
	knippert	ontdooi vertraging
	brandt	geactiveerde ventilator
	knippert	vertraging na het ontdooien
	brandt	indicator temperatuurseenheid graden Celsius
	knippert	in programmeermodus
	brandt	indicator temperatuurseenheid graden Fahrenheit
	knippert	in programmeermodus



NL



### Getoonde gewenste waarden

1. Druk kort de knop **SET** in om de gewenste waarde te bekijken.
2. Druk opnieuw de knop **SET** in of wacht 5 seconden om terug te keren naar vorig bericht.

### Verandering van gewenste waarden (dus de benodigde temperatuur)


1. Druk op de knop **SET** en houd deze minstens 3 seconden ingedrukt.

De gewenste waarden wordt getond, en de LED diode  of  knippert op de digitale display.

2. De waarde kan verhoogd of verlaagd worden met behulp van de knoppen  of , tot op de digitale display de gewenste temperatuur wordt getoond.
3. Bevestig de nieuwe waarde met de knop **SET** of wacht 10 seconden, dan zal de waarde automatisch worden opgeslagen.

### Automatisch ontdooien

Het apparaat ontdooit automatisch 4 keer binnen 24 uur. De timer start wanneer u deze voor de eerste keer inschakelt.


1. Als u de automatische ontdooifasen wilt wijzigen, houdt u de knop  langer dan 2 seconden ingedrukt.

Op de digitale display verschijnt .

De ontdooicyclus wordt onmiddellijk ingevoerd, de volgende ontdooicyclus vindt dan na 6 uur plaats

### Manueel ontdooien

Naast automatisch ontdooien kan ook handmatig ontdooien worden geactiveerd.

1. Houd de knop  langer dan 2 seconden ingedrukt.

Het handmatig ontdooien wordt gestart.

Op de digitale display verschijnt .

#### **AANWIJZING!**

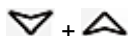
**Water dat ontstaat tijdens het ontdooien verdampt automatisch.**

#### **AANWIJZING!**

**Latere instellingen of parameterwijzigingen mogen alleen door een servicetechnicus worden uitgevoerd.**

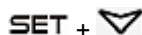
### Knoppencombinaties

Door gelijktijdig op de knoppen te drukken, kunt u verschillende functies activeren / deactiveren.



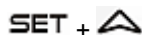
#### Blokkeren of ontgrendelen van knoppen:

- Om te vergrendelen, houdt u beide knoppen tegelijkertijd langer dan 3 seconden ingedrukt totdat het bericht "UIT" op het digitale display verschijnt
- Om te ontgrendelen deze knoppen langer dan 3 seconden indrukken, totdat het bericht "AAN" op het digitale display verschijnt



#### Naar de programmeermodus:

- houd beide knoppen tegelijkertijd gedurende 3 seconden ingedrukt. Wanneer de of LED dioden °C of °F knipperen, kunnen verdere instellingen worden gemaakt



#### Terug naar het eerder getoonde bericht:

- druk op deze knoppen om de programmeermodus te verlaten en terug te keren naar het eerder weergegeven bericht (temperatuurwaarde in het apparaat)

NL

### LED-verlichting aan-/uitzetten

Het apparaat is uitgerust met LED-verlichting, die rechts/links langs de lopers is aangebracht. De LED-verlichting kan afzonderlijk aan of uit worden gezet.

1. Schakel, indien nodig, de LED-verlichting in met de lichtschakelaar/schakelaar (zet hem op stand "I").

Het groene netwerkindicatielampje op de schakelaar gaat branden.

2. Om de LED-verlichting uit te schakelen, moet de lichtschakelaar/schakelaar in de stand "O" gezet worden.

### Uitschakelen van het apparaat

1. Als het apparaat niet meer gebruikt wordt of als het gereinigd moet worden, moeten de aan/uit-schakelaars in de stand "O" gezet worden.
2. Haal het apparaat van het lichtnet (trek de stekker uit het stopcontact!).



## 6 Reiniging en onderhoud

De bediener moet ervoor zorgen dat de apparatuur en de veiligheidsonderdelen in goede staat worden gehouden. De effectiviteit van controle- en veiligheidssystemen moet worden gecontroleerd.

Onderhouds-, reinigings- en reparatiewerkzaamheden mogen alleen worden uitgevoerd door goed opgeleid en gespecialiseerd personeel.

Als het nodig is om veiligheidsvoorzieningen te verwijderen voor onderhoud, reiniging en reparatie, moeten ze onmiddellijk na voltooiing van de werkzaamheden weer worden geïnstalleerd en moet de werking ervan worden gecontroleerd.

Alle onderhouds- en reinigingswerkzaamheden moeten worden uitgevoerd volgens de gebruiksaanwijzing en met de voorgeschreven intervallen.

### 6.1 Aanwijzingen betreffende de veiligheid tijdens het reinigen

- Voordat het apparaat kan worden gereinigd, dient het apparaat van het lichtnet te worden gehaald.
- Het apparaat geheel laten afkoelen.
- Zorg ervoor dat er geen water in het apparaat komt. Dompel het apparaat niet in water of andere vloeistoffen om het te reinigen. Gebruik geen waterstraal onder druk om het apparaat te reinigen.
- Gebruik geen scherpe of metalen voorwerpen (mes, vork, enz.) om het apparaat schoon te maken. Scherpe voorwerpen kunnen het apparaat beschadigen en leiden tot elektrische schokken wanneer ze in contact komen met geleidende componenten.
- Gebruik geen schuurmiddelen, oplosmiddelen of bijtende schoonmaakmiddelen. Dit kan het oppervlak beschadigen.

### 6.2 Reiniging

#### OPGELET!

#### Gebruik nooit heet water om het apparaat te reinigen

1. Het apparaat moet regelmatig schoongemaakt worden, minstens eenmaal per week en na handmatige ontthooing.
2. Verwijder alle objecten uit het apparaat en bewaar ze gedurende deze tijd in een koele ruimte.
3. Haal de planchetten uit het apparaat.
4. De planchetten met een mild reinigingsmiddel en een zacht doekje of sponsje onder warm water reinigen.
5. Veeg de geleiders en de binnen- en buitenoppervlakken van het apparaat grondig schoon met een zachte, vochtige doek. Als het nodig is, een mild reinigingsmiddel gebruiken.
6. Veeg de gereinigde oppervlakken schoon met een in schoon water bevochtigde doek.
7. Tot slot moeten alle gewassen oppervlakken grondig worden gedroogd.
8. De binnenkant van het apparaat moet regelmatig (eenmaal per maand) worden schoongeveegd met een ontsmettingsmiddel dat is goedgekeurd voor contact met voedsel.
9. Maak de deur en de -afdichting(en) van het apparaat regelmatig schoon met een zachte, vochtige doek en een mild schoonmaakmiddel. Droog ten slotte de deur en de deurafdichting(en) goed af.
10. Na het schoonmaken moet u de deur van het apparaat open laten staan, zodat het apparaat volledig kan drogen.
11. Als het apparaat gedurende langere tijd niet wordt gebruikt, maak het dan schoon zoals hierboven beschreven. Laat het apparaat open om te voorkomen dat er binnenin geuren ontstaan.

### 6.3 Onderhoud

Regelmatig onderhoud is vereist om de beste prestaties te behouden en een veilige werking van het apparaat te garanderen.

De gebruiker kan het volgende onderhoud zelf uitvoeren:

- controle van de algemene staat van het apparaat;
- regelmatige controle van de elektrische voedingskabel
- dagelijkse visuele controle van de veiligheidscomponenten (bijv. correcte werking van eventuele veiligheidsmicroschakelaars);

## Reiniging en onderhoud

---

- minstens eenmaal per week controleren of de labels en veiligheidssymbolen intact zijn. Als ze onleesbaar zijn of losgeraakt, vraag dan een kopie van de labels en symbolen aan de dealer of gekwalificeerde technische onderhoudsmonteur.

De volgende bewerkingen moeten regelmatig worden uitgevoerd door een gekwalificeerde specialist:

- het reinigen van de verdamper met behulp van geschikt gereedschap (stofzuiger of zachte borstel);
- controle van elektrische verbindingen;
- thermostaat en sensorregeling;
- inspectie van deuren en deurafdichtingen.

Wij raden aan om het apparaat minimaal één keer per jaar een onderhoudsbeurt te geven bij een servicepunt, en als het nodig is een servicecontract te sluiten.

## Vervangingsonderdelen

Reserveonderdelen voor de reparatie van dit apparaat die zijn vermeld in bijlage II bij VERORDENING (EU) 2019/2018 zullen beschikbaar zijn gedurende een periode van ten minste acht jaar nadat het laatste model op de markt is gebracht..

### 7 Mogelijke storingen

De onderstaande tabel beschrijft mogelijke oorzaken en methoden voor het verwijderen van storingen of fouten die optreden tijdens de werking van het apparaat. Werkzaamheden mogen alleen worden uitgevoerd door voldoende gekwalificeerd technisch personeel.

Neem contact op met het servicecentrum als storingen niet kunnen worden verholpen. Vermeld heel zeker het artikelnummer, modelnaam en serienummer. Deze gegevens staan op het typeplaatje van het apparaat.

Fout	Mogelijke oorzaken	Oplossing
Geen functies	Slecht aangesloten stekker.	Stekker eruit trekken en opnieuw juist in het contact steken
	Beschadigde zekering van de voeding	Controleer de smeltveiligheid door het apparaat aan te sluiten op een ander contact
	Geen stroom	Controleer de stroomtoevoer
De temperatuur in het apparaat is te hoog / te laag	De condensator is geblokkeerd door stof	Neem contact op met de service
	Verdamper bevroren	Het apparaat ontdooien
	Direct zonlicht of warmtebronnen in de buurt	Het apparaat uit de buurt van de warmtebron zetten
	Slechte luchtcirculatie rond het apparaat	Zorgen voor voldoende afstand van de wanden en andere voorwerpen
	Te hoge omgevings-temperatuur	Het apparaat op een juiste plaats zetten
	De deur is niet goed gesloten of de deur staat te lang open	Sluit de deur goed, houd de openingstijd van de deur tot een minimum beperkt
	Deurafdichting defect of vervormd	Neem contact op met de service

## Mogelijke storingen

Fout	Mogelijke oorzaken	Oplossingen
De temperatuur in het apparaat is te hoog / te laag	Te weinig ruimte tussen voorwerpen in het apparaat	Zorg voor voldoende afstand tussen voorwerpen in het apparaat
	Apparaat is overbelast	Verminder het aantal opgeslagen voorwerpen
	Verkeerd ingestelde temperatuurregelaar	De temperatuurregelaar juist instellen
Het geluidsniveau van het apparaat neemt toe	Apparaat staat niet op een rechte ondergrond	Het apparaat op een rechte ondergrond plaatsen
	Losse moeren/schroeven	Draai de moeren/schroeven vast
	Apparaat staat tegen een wand of andere voorwerpen aan	Zorg voor voldoende afstand van de wanden en andere voorwerpen
	Voorwerpen in het apparaat komen met elkaar in contact	Zorg voor voldoende afstand tussen voorwerpen
Waterlekage	Het apparaat staat niet op een rechte ondergrond	Het apparaat op een rechte ondergrond plaatsen
	Verstopt condenswaterafvoergat	Ontstop het condensafvoergat
	Condenswaterbak beschadigd (indien van toepassing)	Neem contact op met de service
	Er loopt condenswater over uit de lekbak (indien van toepassing)	Leeg de condenswaterbak regelmatig

### De volgende verschijnselen zijn geen storingen:

Een verscheidenheid aan geluiden wordt gegenereerd tijdens het gebruik van de apparaat en duidt niet op een storing:

- Kabbelen, borrelen en een ruisend geluid komt door het koelmiddel dat in het koelsysteem circuleert.
- Korte, luide grom / gehuil of klik is te horen wanneer de compressor de ingestelde temperatuur in de interne kamer begint te herstellen.

### 8 Verwijdering

#### Elektrische apparaten



Elektrische apparaten zijn gemarkeerd met dit symbool. Elektrische apparatuur moet op een correcte en milieuvriendelijke manier worden verwijderd en gerecycled. Niet-gevaarlijke apparaten mogen niet bij het huishoudelijk afval worden gegooid. Koppel het apparaat los van de voeding en verwijder de verbindingenkabel van het apparaat.

Elektrische apparaten moeten naar aangewezen inzamelpunten worden gebracht.

#### Koelmiddel

Het drijfmiddel in het apparaat is brandbaar. De utilisatie van dit brandbaar materiaal moet in overeenstemming met de nationale richtlijnen worden gedaan.